PSB TN-7-17/2010

Ia 034-4-362/2007

Z M L U V A č. 10/28

o dodávke vody z verejného vodovodu a odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou, uzatvorená na základe Obchodného zákonníka č. 513/91 Zb. a platných predpisoch o vodách.

1. ZMLUVNÉ STRANY

Dodávateľ: Trenčianska vodohospodárska spoločnosť, a.s.
1. mája 11, 91101 Trenčín
Zastúpený: Ing.Denisa Beníčková, poverená generálna riaditeľka

IČO: 36306410 IČ DPH: SK2020176191, DIČ: 2020176191
Bankové spojenie: ČSOB Bratislava Číslo účtu: 8010-1855150033/7500
VÚB Trenčín Číslo účtu: 27-2002202/0200
Zapísané v: Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel:Sa Vložka číslo: 10163/R

Odberateľ: **Slovenská republika - Ministerstvo obrany Posádková správa budov, Železničná 3, 911 27 Trenčín**
Zastúpený: **Ing. Jaroslav Šimno, riaditeľ**

IČO: **30845572**
Bankové spojenie: **Štátna pokladnica 000000-7000171928/8180**

Zasielacia adresa: Posádková správa budov, Železničná 3, 911 27 Trenčín

2. PREDMET ZMLUVY

V rozsahu a za podmienok nižšie uvedených, dodávateľ sa zaväzuje uskutočniť dodávku vody z verejného vodovodu a odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou, odberateľ sa zaväzuje dodanú vodu odobrať, odpadové vody do verejnej kanalizácie vypustiť a zaplatiť dodávateľovi cenu za plnenie podľa tejto zmluvy. Predmetom plnenia nie je odvádzanie látok, ktoré sa nepovažujú za odpadové vody a ktoré sa preto nesmú vypúšťať do verejnej kanalizácie. Sú to:

a) rádioaktívne, infekčné a iné látky, ohrozujúce zdravie človeka a bezpečnosť obsluhovateľov stokovej siete,
b) látky narušujúce materiál stokovej siete alebo ČOV,
c) látky, ohrozujúce prevádzku ČOV alebo spôsobujúce poruchy v stokovej sieti,
d) horľavé a výbušné látky, príp. látky, ktoré zmiešaním so vzduchom alebo vodou tvoria výbušné, dusivé alebo otravné zmesi,
e) nezávadné látky, ktoré však zmiešaním s inými látkami, vyskytujúcimi sa v kanalizácii, vyvíjajú jedovaté látky,
f) pesticídy, jedy, omamné látky a žieraviny,
g) soli, použité v období zimnej údržby komunikácií v množstve, presahujúcom v priemere na toto obdobie 300 mg/l,
h) uličné nečistoty v množstve, presahujúcom 200mg/l,
i) nepolárne extrahovateľné látky mg/l.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE ODBERATEĽA

Druh výroby (služieb): Uvedený v prílohe Počet prac. dní v roku: 365 Prac. doba: 24 hod./deň

4. DODÁVKA VODY Z VEREJNÉHO VODOVODU

4.1. Druh vody: Pitná
4.2. Účel využitia vody: osobná spotreba
4.3. Akosť: pitná
4.4. Množstvo dodávanej vody a odberné miesto: **Zoznam odberných miest je uvedený v prílohe**

Spôsob odberu: prípojka - verejný výtokový stojan - hydrant
Spôsob merania dodávky: vodomer
Vykonávanie odpočtov a vyúčtovanie: mesačne
Množstvo odoberanej vody: 40360 max. m3/rok 3363,33 m3/mes 1,28 l/s
Odberateľ bude - nebude odoberať vodu rovnomerne. Pri sezónnych a nerovnomerných odberoch sa stanoví doba a množstvo odobranej vody v prílohe.
Hodnotené obdobie je: rok - 12 za sebou nasledujúcich odpočtových mesiacov

4.1.2010
Súhlasí s originálom

4.5. Obmedzenie alebo prerušenie dodávky pitnej vody a odvádzanie odpadových vôd.
Dodávateľ je oprávnený obmedziť alebo prerušiť dodávku a odvádzanie v zmysle zák.č.442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a kanalizáciách
a) pri vykonávaní plánovaných opráv, údržbárskych a revíznych prác,
b) z dôvodov, spôsobených živelnou pohromou alebo haváriou v prevádzke vodovodných a kanalizačných zariadení,
c) na požiadanie odberateľa pri poruche na jeho zariadení,
d) ak odberateľ neplatí vodné a stočné ani po dodatočnom upozornení dodávateľa,
e) ak odberateľ neodoberá pitnú vodu a nevypúšťa odpadovú vodu dlhšie ako 6 mesiacov a nedohodne sa inak s dodávateľom,
f) pri obmedzení alebo prerušení dodávky pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd podľa bodu 4.5 d) zostáva táto obchodná zmluva naďalej v platnosti.

5. ODVÁDZANIE ODPADOVÝCH VÔD VEREJNOU KANALIZÁCIOU

5.1. Odberateľ môže vypúšťať odpadové vody do verejnej kanalizácie v množstve podľa jednotlivých zdrojov takto:

5.1.1. Označenie zdroja:	m3/rok
a) Verejný vodovod	40110
b) Vody z povrchového odtoku	26792
c) Vlastné zdroje	400
d) Iné zdroje	

5.1.2. Vlastná spotreba

5.1.3. Vypustené množstvo
do verejnej kanalizácie celkom 67302
- spôsob určenia množstva odp. vôd: vodomerom, tech. výpočtom
- spôsob určenia množstva vôd z povrchového odtoku: množstvo sa určí z odvodňovanej plochy, súčiniteľa odtoku a ročného priemeru z dlhodobého zrážkového úhrnu za obdobie predchádzajúcich 5 rokov podľa SHMÚ

5.1.4. Hodnotené obdobie: rok - 12 za sebou nasledujúcich odpočtových mesiacov

5.1.5. Ak má odberateľ viac prípojok, údaje možno rozviesť v prílohe.

5.2. Povolené maximálne hodnoty znečisťujúcich látok:

	mg/l	max.mg/l	kg/deň	t/rok
BSK5	300,00		33,30	12,15
CHSKcr	600,00		66,59	24,31
Nerozpustné látky	359,00		39,84	14,54
N - NH4	17,00		1,89	0,69
Fosfor celkový	7,00		0,78	0,69

Maximálna teplota vypúšťaných odpadových vôd môže byť v mieste plnenia 40 °C.

6. SPÔSOB KONTROLY KVALITY VYPÚŠŤANÝCH ODPADOVÝCH VÔD

Miesto odberu vzorky: Posledná revízna šachta na kanalizačnej prípojke pred vtokom do verejnej kanalizácie
Spôsob vykonávania kontroly: náhodne Druh vzorky: bodová
Ak má dodávateľ podozrenie, že odberateľ prekračuje dohodnuté koncentračné a bilančné hodnoty, alebo že vypúšťa látky, ktoré sa nesmú vypúšťať do verejnej kanalizácie, vykoná v ktoromkoľvek čase odber vzoriek na výusti odberateľa. Odberateľ má právo zúčastniť sa vykonávanej kontroly. Ak svoje právo nevyužije, alebo sa odmietne kontroly zúčastniť, je dodávateľ oprávnený vykonať odber vzorky bez účasti pracovníka odberateľa. Na prípadné námietky odberateľa z titulu neúčasti pri odbere vzorky sa neprihliada. Má sa za to, že kontrola kvality bola vykonaná dohodnutým spôsobom.
Dodávateľ zisťuje kvalitu vypúšťaných odpadových vôd podľa bodových alebo zlievaných vzoriek. Jednu vzorku z každého odberu doručí bez meškania odberateľovi, s ktorým spíše zápisnicu o odbere vzoriek, v ktorej dohodne, kto a ako vykoná chemický rozbor, ktorý bude pre prípad sporu záväzný pre obidve zmluvné strany. V prípade, že sa odberateľ nezúčastní odberu vzorky a zápisnica nebude z jeho strany podpísaná, má sa zato, že je rozhodujúci výsledok kontroly a chemický rozbor dodávateľa. Všetky vzorky sa musia starostlivo označiť, aby sa nemohli medzi sebou nahradiť inou vzorkou. Opatria sa pečiatkou odberateľa a dodávateľa, podpismi osôb, ktoré sa odberu vzoriek zúčastnili a vyznačí sa názov výuste.

7. PORUŠENIE ZMLUVNÝCH POVINNOSTÍ

7.1. Za porušenie zmluvných povinností sa považuje najmä:
a) ak odberateľove zariadenie, slúžiace na prívod pitnej vody a odvádzanie odpadových vôd príp. na meranie množstva nezodpovedá požiadavkám príslušných technických noriem,
b) ak odberateľ zabraňuje dodávateľovi v odbere vzoriek a v prístupe k zariadeniam vnútorného vodovodu, kanalizácie a ich kontrole,

4.1.2010
Súhlasí s originálom kp

c) ak sa u odberateľa zistí pripojenie vodovodnej alebo kanal. prípojky bez súhlasu dodávateľa,
d) ak odberateľ v určenej lehote nesplní individuálne povinnosti,
e) ak odberateľ vypúšťa odp. vody vo vyššej koncentračnej alebo bilančnej hodnote znečistenia, s vyššou teplotou, než je dohodnuté v tejto zmluve,
f) ak odberateľ poškodí alebo používa poškodené meracie zariadenia,
g) ak odberateľ vypúšťa do verejnej kanalizácie látky, ktorých vniknutie do verejnej kanalizácie sa musí zabrániť,
h) ak je odberateľ v omeškaní s úhradou faktúr alebo dohodnutých preddavkov viac ako 30 dní po lehote splatnosti, alebo lehoty, v ktorej mal byť preddavok poskytnutý.

7.2. Porušenie zmluvných povinností podľa bodu 7. 1. písm. e), g), h) sa považuje za podstatné porušenie zmluvy s právom dodávateľa od zmluvy odstúpiť. Právo od zmluvy odstúpiť má dodávateľ, ak dôvod odstúpenia oznámi odberateľovi do 3 dní odo dňa, čo sa o porušení zmluvy dozvedel. Zmluva v tomto prípade zaniká doručením oznámenia o odstúpení od zmluvy. Ak dodávateľ nevyužije svoje právo odstúpiť od zmluvy podľa tohto bodu, má právo odstúpiť od zmluvy spôsobom podľa bodu 7.3. tejto zmluvy.

7.3. Pri porušení zmluvných povinností podľa bodu 7.1. písm. a), b), c), d), f) má dodávateľ právo od zmluvy odstúpiť, ak odberateľ ani v dodatočne určenej lehote na splnenie povinností alebo na ukončenie činnosti v rozpore s touto zmluvou tieto nesplní. Právo odstúpiť od zmluvy má dodávateľ v týchto prípadoch bez ďalšieho odkladu, uplynutím takto dodatočne určenej lehoty. V oznámení o určení dodatočnej lehoty dodávateľ upozorní odberateľa o odstúpení od zmluvy.

7.4. Obnovenie dodávky vody a odvádzania odpadových vôd bude možné len na základe novej zmluvy s tým, že náklady na obnovenie dodávky vody a odvádzanie odpadových vôd znáša odberateľ. Tým nie je dotknuté právo dodávateľa na náhradu škody a zmluvnú pokutu.

8. ZMLUVNÁ POKUTA

8.1. Ak odberateľ poruší zmluvné povinnosti podľa čl. 7, bod 7. 1. písm. a) b) d) f) , zaplatí dodávateľovi pokutu 10.000,- Sk za každý zistený prípad a porušenie zvlášť.

8.2. Ak odberateľ poruší zmluvné povinnosti podľa čl. 7, bod 7. 1. písm. g), zaplatí dodávateľovi pokutu 150.000,- Sk za každý druh látky zvlášť.

8.3. Ak bude odberateľ v omeškaní s úhradou faktúr alebo s platením dohodnutých preddavkov, zaplatí dodávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

8.4. Ak odberateľ poruší zmluvné povinnosti podľa čl. 7 bod 7. 1. písm. c), zaplatí dodávateľovi pokutu vo výške 100.000,- Sk.

9. ÚHRADY ZA PREKROČENIE DOHODNUTÝCH UKAZOVATEĽOV ZNEČISTENIA VYPÚŠŤANÝCH ODPADOVÝCH VÔD DO VEREJNEJ KANALIZÁCIE

9.1. Ak odberateľ vypustí do verejnej kanalizácie odp. vody vo vyššej koncentračnej hodnote znečistenia, než bolo dohodnuté v zmluve, môže dodávateľ uložiť odberateľovi zaplatiť úhradu, vypočítanú nasledovne:
Za prekročenie každého ukazovateľa koncentračnej alebo bilančnej hodnoty znečistenia o každé jedno percento sa úhrada vypočítava násobkom stočného podľa tabuľky:

prietok(l/s)	BSK 5, NEL	Ostatné
0 - 5	0,08 (8%)	0,04 (4%)
5 - 10	0,07 (7%)	0,03 (3%)
10 - 50	0,06 (6%)	0,02 (2%)
50 - viac	0,05 (5%)	0,01 (1%)

Úhrada je za dobu, počas ktorej k prekročeniu došlo. Ak túto dobu nemožno presne určiť, pre výpočet úhrady sa počíta doba 5 dní.
Pri prekročení limitu znečistenia CHSK sa úhrada neuplatňuje.

10. INDIVIDUÁLNE POVINNOSTI ODBERATEĽA

10.1. Odberateľ je povinný všetky zmeny charakteru odpadových vôd bezodkladne oznámiť dodávateľovi.

10.2. Ak bude dohodnuté vykonanie kontrolného rozboru je odberateľ povinný doručiť jeho výsledky do 30 dní odo dňa odberu dodávateľovi. V opačnom prípade sa berú do úvahy výsledky rozboru dodávateľa.

11. ČAS PLNENIA

11.1. Dodávka pitnej vody a odvádzanie odpadových vôd bude splnené prechodom zo zariadenia dodávateľa do zariadenia odberateľa, resp. zo zariadenia odberateľa do zariadenia dodávateľa.

POŠTOVÁ SPRÁVA SLOVENSKO TRENČÍN

4.1.2000
Súhlasí s originálom

12. CENA PLNENIA A PLATOBNÉ PODMIENKY

12.1. Cena za dodávku vody z verejného vodovodu (vodné) a za odvádzanie odpadových vôd (stočné) je uvedená v oznámení o určení ceny.

12.2. Ak má byť vodné a stočné účtované podľa rôznych cien za m3, je odberateľ povinný dodávateľovi každoročne najneskôr do 20. decembra oznámiť rozdelenie odoberanej vody a vypúšťanie odpadových vôd podľa týchto cien. Túto povinnosť odberateľ nemá, ak od posledného oznámenia ku zmene nedošlo. Odberateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť dodávateľovi každú podstatnú zmenu v rozdelení vody, ku ktorej dôjde v priebehu roka. Dodávateľ prihliadne k oznámenej zmene pri prvej fakturácii vodného a stočného po obdržaní oznámenia. Oznámenie je dodávateľ oprávnený preskúmať a pri fakturácii vychádzať z výsledkov vlastného preskúmania.

12.3. Dodávka vody z verejného vodovodu a odvádzanie odp. vôd, uskutočňované podľa tejto zmluvy, budú fakturované za obdobie - mesiac - štvrťrok - polrok (dohodnuté odpočtové cykly). Podkladom pre zaplatenie ceny je faktúra, vystavená dodávateľom, odberateľ je povinný faktúru zaplatiť do14 dní od jej doručenia.

12.4. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade faktúr: prevodným príkazom

12.5. Pri zmene odberateľa alebo pri skončení odberu vody, resp. vypúšťania odp. vôd je odberateľ povinný protokolárne odovzdať stav vodomeru novému odberateľovi. Ak odberateľ túto povinnosť nesplní, je povinný platiť vodné a stočné až do uzavretia zmluvy s novým odberateľom. Tým nie je dotknuté právo dodávateľa na náhradu škody a zmluvnú pokutu.

13. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

13.1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že záväzkový vzťah, vzniknutý na základe tejto zmluvy sa riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka a to i vtedy, ak ide o vzťah subjektov, ktorý nespadá pod vzťahy, uvedené v ustanovení § 261 Obch. zákonnika.

13.2. Táto zmluva je uzavretá na dobu: **neurčitú, dátum platnosti od: 1.1.2008**

13.3. Ak je zmluva uzavretá na dobu neurčitú, sú obidve zmluvné strany oprávnené ju vypovedať písomne najneskôr 30 dní pred požadovaným skončením dodávky vody a odvádzania odp. vôd doporučeným listom, doručeným druhej strane.

13.4. Pri vzniku havárie (vyhl. č. 556/2002 Zb.) je odberateľ povinný havarijný stav bezodkladne ohlásiť dodávateľovi na č. tel.: 6529792 a vykonať opatrenia na zníženie dopadu havárie na prevádzku ver. kanalizácie.

13.5. Na právne vzťahy, osobitne neupravené touto zmluvou, sa primerane vzťahujú ustanovenia Obchodného zákonníka a predpisov, upravujúcich dodávku vody z verejného vodovodu a odvádzanie odp. vôd do verejnej kanalizácie.

13.6. Žiadosť o úpravu záväzkov, vyplývajúcich zo zmluvy, predkladajú zmluvné strany písomnou formou dodatku. Zmluva vznikne len na základe dohody zmluvných strán.

Je vyhotovená v 2 exemplároch, jeden pre dodávateľa a jeden pre odberateľa.

Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy:

1. oznámenie o určení ceny
2. situačné náčrtky
3. príloha č. 1 - výpočet množstva vôd z povrchového odtoku
4. príloha č.2 - lokalizácia a špecifikácia

V Trenčíne dňa: 16.1.2008

Za dodávateľa:

Ing.Denisa Beníčková, poverená generálna riaditeľka

TRENČIANSKA VODOHOSPODÁRSKA SPOLOČNOSŤ, a. s. 1. mája č. 11, 911 01 TRENČÍN

Za odberateľa:

POZEMKOVÁ SPRÁVA BUDOV * TRENČÍN *

1.1.2010
Súhlasí s originálom

P R Í L O H A Č. 1 k obchodnej zmluve č. 10/28 o odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou.

Výpočet množstva vôd z povrchového odtoku z nehnuteľnosti odvádzaných do verejnej kanalizácie.

Odberateľ - producent:

Slovenská republika - Ministerstvo obrany Posádková správa budov,
Železničná 3
911 27 Trenčín
Zastúpený: **Ing. Jaroslav Simno, riaditeľ**

Ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu Hz v m3/rok
od 1.10.2001 - 30.9.2006

Lokalita	
Nemšová	0,719
N. Mesto n/V.	0,640
Tr. Teplá	0,666
Tr. Teplice	0,874
Trenčín	0,683
Tr. Stankovce	0,694

Súčiniteľ odtoku stanovený v závislosti od charakteru povrchu plochy

Druh povrchu

Kategória A súčiniteľ odtoku 0,9:
zast. plochy a málo priepustné spevnené plochy (strechy, betónové, asfaltové povrchy a pod.)
Kategória B súčiniteľ odtoku 0,4:
čiastočne priepustné spevnené plochy (dlažby s vyspárovaním pieskom, štrkom a pod.)
Kategória C súčiniteľ odtoku 0,05:
dobre priepustné plochy pokryté vegetáciou (záhrady, trávniky, a pod.)

Kategória povrchu **Údaje predloží producent**	**Súčiniteľ odtoku**	**Veľkosť plochy S v m2**	**"Hz"**	**Množstvo vôd z povrchového odtoku m3/rok Q = k.S.Hz**
- Kategória A:	0,9	43586	0,683	26792,3142
- Kategória B:	0,4		0,683	
- Kategória C:	0,05		0,683	
s p o l u :				26792,3142

poznámka:

Cenová skupina: Sk/m3 - viď oznámenie o určení ceny

Spoplatňované obdobie: od 1.1.2008

Producent súhlasí s mesačnou - polročnou fakturáciou vôd z povrchového odtoku.

V Trenčíne dňa: 16.1.2008

Dodávateľ:

Ing.Denisa Beníčková, poverená generálna riaditeľka

TRENČIANSKA VODOHOSPODÁRSKA SPOLOČNOSŤ, a. s.
1. mája č. 11, 911 01 TRENČÍN ②

Odberateľ - producent:

POSÁDKOVÁ SPRÁVA BUDOV * TRENČÍN *

POSÁDKOVÁ SPRÁVA BUDOV * TRENČÍN *

14. 1. 2010
Súhlasí s originálom

PRÍLOHA Č. 2 k obchodnej zmluve č. 10/28 o dodávke vody z verejného vodovodu a odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou.

1. ZMLUVNÉ STRANY

Dodávateľ: Trenčianska vodohospodárska spoločnosť, a.s.
91101 Trenčín, 1. mája 11
Zastúpený: Ing.Denisa Beníčková, poverená generálna riaditeľka

IČO: 36306410 IČ DPH:SK2020176191, DIČ: 2020176191
Bankové spojenie: ČSOB Bratislava Číslo účtu: 8010-1855150033/7500
VÚB Trenčín Číslo účtu: 27-2002202/0200

Odberateľ: **Slovenská republika - Ministerstvo obrany Posádková správa budov, Železničná 3, 911 27 Trenčín**

Zastúpený: **Ing. Jaroslav Šimno, riaditeľ**

Špecifikácia a lokalizácia odberných miest

Adresa OM	Č. odberu	Vodné m3/rok	Stočné m3/rok	Zrážky m3/rok
Gen.M.R.Štefánika 5, Trenčín Druh výroby (služieb): ubytovanie, dielne	**24-03230-0**	**3000**	**3000**	
Gen.M.R.Štefánika 5, Trenčín Druh výroby (služieb): dielne	**24-03240-0**		**400**	
Gen.M.R.Štefánika 5, Trenčín Druh výroby (služieb): ubytovanie, dielne	**24-03250-0**	**20000**	**20000**	
Gen.M.R.Štefánika 5, Trenčín Druh výroby (služieb): ubytovanie, dielne	**24-03260-0**	**2800**	**2800**	
Gen.M.R.Štefánika 5, Trenčín Druh výroby (služieb): ubytovanie, dielne	**24-03270-0**	**14000**	**14000**	
Kukučínova 5, Trenčín Druh výroby (služieb): ubytovanie, dielne	**24-03280-0**	**300**	**300**	
K zábraniu , Trenčín Druh výroby (služieb): ubytovanie, dielne	**24-10040-0**	**10**	**10**	
Kubranská , Trenčín Druh výroby (služieb): ubytovanie, dielne	**24-13090-0**	**250**		
Trenčín , Trenčín Druh výroby (služieb):	**54-50900-0**			**26792**

V Trenčíne dňa: 16.1.2008

TRENČIANSKA VODOHOSPODÁRSKA SPOLOČNOSŤ, a. s. 1. mája č. 11, 911 01 TRENČÍN ②

Dodávateľ:

Ing.Denisa Beníčková, poverená generálna riaditeľka

Odberateľ - producent:

4. 2. 2010
Súhlasí s originálom

DOLOŽKA OVERENIA TOTOŽNOSTI ZMLUVY S ORIGINÁLOM

Svojim podpisom overujem totožnosť zmluvy s originálom. Jedná sa o zmluvu : KZ-PSB TN-7-17/2010 /KaVSÚ-4-362/2008/.



Daniela Kozárcová
odborný referent
Posádková správa budov Trenčín